STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 18 декабря 2012 г.

ГУБЕРНАТОР КУОМО ОБЪЯВЛЯЕТ О НАПРАВЛЕНИИ В РЕГИОНЫ ШТАТА, НАИБОЛЕЕ СИЛЬНО ПОСТРАДАВШИЕ ОТ УРАГАНА «СЭНДИ» (HURRICANE SANDY), БОЛЕЕ 700 КОНСУЛЬТАНТОВ ПРОГРАММЫ «ПРОЕКТ «НАДЕЖДА» (PROJECT HOPE) ДЛЯ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ЖИТЕЛЯМ УСЛУГ КРИЗИСНОГО КОНСУЛЬТИРОВАНИЯ

Ожидается, что в рамках программы помощь получат более 200 000 ньюйоркцев

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) объявил сегодня о том, что в рамках программы кризисного консультирования «Проект «Надежда» (Project Hope) более 700 консультантов направлены в регионы штата, которым ураган «Сэнди» (Hurricane Sandy) нанес самый сильный ущерб, для предоставления пострадавшим ньюйоркцам услуг по охране психического здоровья. По оценкам Управления штата по вопросам психического здоровья (Office of Mental Health, OMH) более 200 000 жителей города Нью-Йорка, Лонг-Айленда (Long Island) и южного региона долины Гудзона получат в рамках этой программы услуги кризисного консультирования и просвещения.

На момент 13 декабря 2012 г. управление OMH наняло, обучило и направило в город Нью-Йорк, Лонг-Айленд и округ Уэстчестер (Westchester) 717 специалистов по кризисному консультированию. В общей сложности в рамках «Проекта «Надежда» (Project Hope) управление планирует взять на работу и направить в пострадавшие регионы более 900 консультантов.

«Тяжелый урон, нанесенный ураганом «Сэнди», продолжает ощущаться во многих районах штата», – отметил Губернатор Куомо. «Для многих ньюйоркцев, пытающихся вернуться к нормальной жизни, это трудное и наполненное стрессами время. В ответ на эти проблемы «Проект «Надежда» (Project Hope) расширит объем услуг кризисного консультирования с тем, чтобы ускорить восстановление и реконструкцию наиболее сильно пострадавших районов».

В прошлом месяце на финансирование «Проекта «Надежда» штат получил от FEMA грант в размере $8,2 млн. Программа призвана помочь жертвам урагана «Сэнди» (Sandy) осознать, что, в большинстве случаев, их эмоциональные реакции являются нормальными. Специалисты по кризисному консультированию будут применять проверенные методы первой психологической помощи, основанные на личном контакте в целях обеспечения безопасного и комфортного окружения жертвы для восстановления нормального состояния, получения необходимой

информации, помощи, рекомендаций и направлений. Цель «Проекта «Надежда» («Project Hope») – помочь пострадавшим ньюйоркцам вернуться к уровню деятельности и психического здоровья, на котором они находились до стихийного бедствия.

На средства федерального гранта управление OMH наняло и обучило для работы в пострадавших районах специалистов по кризисному консультированию. Эти специалисты продолжат работать с населением в районных центрах и обходить дома для оказания услуг, которые включают кризисное консультирование, эмоциональную поддержку, обучение методам совладания со стрессом и снижения его уровня, выдачу направлений для получения других услуг и предоставление информации о ресурсах помощи для пострадавших от стихийных бедствий.

Кроме того для оказания психологических услуг во время урагана «Сэнди» в Центры помощи при стихийных бедствиях (Disaster Recovery Centers) были направлены 85 сотрудников OMH. В округах Наccay (Nassau), Саффолк (Suffolk), Рокленд (Rockland) и Оранж (Orange) помощь получили более 20 000 ньюйоркцев.

Жители штата Нью-Йорк, испытывающие эмоциональные расстройства в связи со стихийным бедствием, могут круглосуточно получить бесплатные конфиденциальные услуги кризисного консультирования, позвонив в службу LifeNet по тел. 800-543-3638.

Взрослые, находящиеся в устойчивом состоянии потрясения от травм, могут проявлять признаки раздражительности, плохую концентрацию, испытывать подавленное настроение и безнадежность, изоляцию, разочарование и неуверенность в будущем, постоянное горе в связи со своими потерями, ночные кошмары и живые воспоминания о травмирующих переживаниях; у них могут возникать новые проблемы со здоровьем и обостряться прежние, а также развиваться злоупотребление алкоголем, табакокурением и наркотиками. У детей, в особенности у тех, которые были разлучены со своими семьями, потеряли семью или друзей, которым пришлось эвакуироваться или сменить место жительства, могут развиться стойкие травматические реакции, и они могут действовать так, как будто они младше своего возраста, плохо успевать в школе, стремиться к уединению, пускаться в рискованные предприятия и даже сталкиваться с проблемами с законом.

Тем, кто испытывает любые из вышеупомянутых признаков психологических травм, рекомендуется незамедлительно обратиться за помощью для скорейшего восстановления равновесия и возвращения к нормальной жизни.

###